

Boar's Head Feast

December 18, 1998

Programme

Introduction by Parson

Welcome by Lord and Lady of the Manor

Gaudete!

Fourteenth Century

(Refrain) Gaudete!
Christus est natus
Ex Maria Virgine: gaudete!

Rejoice! Rejoice!
Christ is born
Of the Virgin Mary; rejoice!

Tempus adest gratiae,
Hoc quod optabamus;
Carmina laetitia
Devote reddamus, (Refrain)

The time of grace has come
for which we have prayed;
Let us devoutly sing
songs of joy.

Deus homo factus est,
Natura mirante:
Mundus renovatus est
A Christo regnante (Refrain)

God is made man,
while nature wonders;
the world is renewed
by Christ the King.

Ezechielis porta
Clausam pertransitur;
Unde Lux est orta,
Salus invenitur. (Refrain)

The closed gate of Ezekiel
has been passed through;
from where the Light has risen (the East)
salvation is found

Ergo nostra concio
Psallat jam in lustro;
Benedicat Domino:
Salus Regi noster (Refrain)

Therefore let our assembly
sing praises now at this time of purification;
let it bless the Lord:
greetings to our King.

Puer natus in Bethlehem

Scheidt/Read

☉ Come, All Ye Faithful (Audience and Musicians)

☉ come, all ye faithful, joyful and triumphant
☉ come ye, ☉ come ye to Bethlehem;
Come and behold Him, Born the King of Angels;

(Refrain) ☉ come, let us adore Him, ☉ come, let us adore Him,
☉ come let us adore Him, Christ the Lord!

Sing Choirs of Angels, sing in exultation,
Sing all ye citizens of heav'n above
Glory to God in the Highest: (Refrain)

The Relish

Sweet was the song

16th Century English Lullaby

Lirum, lirum

Thomas Morley (1557-1602)

Quem Pastores

14th Century Carol

Quem pastores laudabere,
Quibus angeli dixere:
'Absit vobis jam timere:
Natus est Rex Gloriam!

Shepherds sang their praises o'er Him,
Called by angels to adore Him;
'Have no fear, but come before Him:
Born is now your glorious King!

Ad quem magi ambulabant,
Aurum, thus, myrrham portabant;
Immolabant haec sincere
Leoni victoriae.

Eastern sages come to view him,
Gold and myrrh, and incense bringing to him
As their tribute offering
Judah's conquering Lion knew Him.

Exsultemus cum Maria
In coelesti hierarchia:
Natum promant voce pia
Dulci cum melodia.

On this Child, rejoicing, gaze we;
Led by Mary, anthems raise we;
Reverently, with angels, praise we
With the sweetest melody.

Christo Regi, Deo nato,
Per Mariam nobis dato
Merito resonet vere:
'Laud, honor, et gloria!'

Christ our King, from Mary springing.
God made man, salvation bringing.
Thee we worship, ever singing:
'Honour, praise, and glory be!'

The Soup

Cobentry Carol

From the pageant of the
Sherman and Tailors; (1591)

Exultate justi

Ludovico Grossi de Viadana (1564-1645)

Extultate justi in Domino:
rectos decet collaudatio

Rejoice in the Lord, O ye just:
Praise is fitting for the upright

Confitemini Domino in cithara.
in psalterio decem chordarum psallite illi.

Give praise unto God on the harp,
Play upon the ten-stringed psaltery.

Cantate ei canticum novum.
Bene psallite ei in vociferatione.

Sing to him a new song.
Sing skillfully with a strong voice.

There is no rose

15th Century English

What Child is This (Audience and Musicians) 16th Century English

What Child is this, who, laid to rest, On Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with anthems sweet While Shepherds watch are keeping?
This, this is Christ the king, Whom shepherds guard and angels sing;
Haste, haste to bring him laud, The babe, the son of Mary!

Why lies he in such mean estate Where ox and ass are feeding?
Good Christian, fear; for sinners here The silent Word is pleading.
Nails, spear shall pierce him through, The cross be bore for me, for you;
Hail, hail the Word made flesh. The babe, the son of Mary!

So bring him incense, gold, and myrrh; Come, peasant, king, to own him.
The King of kings salvation brings; Let loving hearts enthrone him.
Raise, raise the song on high, The virgin sings her lullaby;
Joy, joy, for Christ is born, The babe, the son of Mary!

The Salad

Audite nova!

Orlando di Lasso (ca 1532-1594)
ed. Vernon Read

Hear the news! The peasant from Donkeychurch has a fat goo-goo-goose, a
gyri-gyri-goo-goo-goose, with a long, fat, thick, well-fed neck. Bring that goose here!
Have at it, my dear Hans: pluck it, pull it, boil it, roast it, tear it up, devour it! This is
Saint Martin's special bird, we may not be his enemy. Servant Heinz, bring us a good
wine, and pour us a hearty draught. Open wide, one and all: In God's name we drink
good wine and beer to the stuffed goose, to the roasted goose, to the tender goose,
that its ghost may not do us harm.

Partita

Isaac Pasch

Howell

Anonymous 14th Century English

The Wassail

Gloucestershire Wassail

Traditional English Carol
arr. Ralph Vaughan Williams

Deck The Halls (Audience and Musicians)

Welsh Traditional Carol

Deck the hall with boughs of holly, Fa la la la la, la la la la
'Tis the season to be jolly, Fa la la la la, la la la la
Don we now our gay apparel, Fa la la la la, la la la la
Troll an ancient Yuletide carol, Fa la la la la, la la la la

See the blazing Yule before us, Fa la la la la, la la la la
Strike the harp and join the chorus, Fa la la la la, la la la la
Follow me in merry measure, Fa la la la la, la la la la
While I tell of Yuletide treasure, Fa la la la la, la la la la

Fast away the old year passes, Fa la la la la, la la la la
Hail the new, ye lads and lasses, Fa la la la la, la la la la
Sing we joyous all together, Fa la la la la, la la la la
Heedless of the wind and weather, Fa la la la la, la la la la

The Boar's Head Presentation

The Boar's Head Carol

Traditional English Carol

The Pudding

Angelus ad virginum
Howell Sing We
Singt und Klingt

Anonymous
Anonymous
Michael Praetorius

The Blessing

Silent Night (Audience and Musicians)

Franz Gruber

Silent night! Holy night! All is calm, all is bright,
Round yon Virgin Mother and Child, Holy Infant, so tender and mild,
Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

Silent night! Holy night! Shepherds quake at the sight,
Glories stream from heaven afar, Heav'nly hosts sing, Alleluia,
Christ, the Savior, is born! Christ the Savior, is born.

Silent night! Holy night! Son of God, love's pure light
Radiant beams from Thy holy face, With the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at Thy birth, Jesus, Lord, at Thy birth.

We Wish You a Merry Christmas

Traditional English Carol

Evergreen Valley College Chamber Singers

Dr. Betty Ann F. Owen, Director

Victor Aught, III, tenor
Brian Weiriger, bass - Lord of the Manor
Louis Weiriger, bass
David Chaidez, baritone
Deborah DeMello Pine, soprano
Steven Garrison, tenor

Linda Giambrone, alto
Tony Gleadhill, tenor
Graciela Gonzalez, soprano - Lady of the Manor
Nery Peralta, tenor
Mary Williams, alto
Tammi Williamson, soprano

Camerata California Dr. Vernon Read, Director

Susanne Dubal
Mary Anne James
Ted Lorraine
Zila Medini
Jennifer Randolph
Vernon Read
Lettie Smith
Don Watson

vocal, soprano recorder, percussion
vocal, soprano & tenor recorders, percussion
vocal, percussion
vocal, keyboard
vocal, soprano & tenor recorders, tenor crumhorn, percussion
vocal, soprano & tenor recorders
vocal, alto recorder & alto crumhorn
bass recorder, great bass recorder, bass crumhorn

Immanuel Evangelical Lutheran Church
1710 Moorpark Avenue, San Jose, California
The Rev. Dr. C. Earnest Brooks, Pastor